

Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 6. dubna 2006 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia) – Agip Petroli SpA v. Capitaneria di porto di Siracusa, Capitaneria di porto di Siracusa – Sezione staccata di Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

(Věc C-456/04) ⁽¹⁾

(Námořní kabotáž — Nařízení (EHS) č. 3577/92 — Právo použitelné na posádky lodí nad 650 gt provozující ostrovní kabotáž — Pojem „cesta, která následuje nebo předchází“ cestě kabotáže)

(2006/C 143/26)

Jednací jazyk: italština

Předkládající soud

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Agip Petroli SpA

Žalovaní: Capitaneria di porto di Siracusa, Capitaneria di porto di Siracusa – Sezione staccata di Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia – Výklad čl. 3 odst. 3 nařízení Rady (EHS) č. 3577/92 ze dne 7. prosince 1992 o uplatňování zásady volného pohybu služeb v námořní dopravě v členských státech (námořní kabotáž) (Úř. věst. L 364, s. 7) – Právo použitelné na posádky lodí nad 650 gt provozující ostrovní kabotáž – Pojem cesta, která následuje nebo předchází cestě do jiného nebo cestě z jiného členského státu

Výrok

Pojem „cesta, která následuje nebo předchází“ cestě kabotáže, uvedený v čl. 3 odst. 3 nařízení Rady (EHS) č. 3577/92 ze dne 7. prosince 1992 o uplatňování zásady volného pohybu služeb v námořní dopravě v členských státech (námořní kabotáž) zahrnuje v zásadě každou cestu z jiného státu nebo do jiného státu, nezávisle na přítomnosti nákladu na palubě. Nemohou však být připuštěny cesty bez nákladu na palubě provedené zneužívajícím způsobem za účelem obejítí pravidel stanovených nařízením č. 3577/92. Konstatování zneužívajícího jednání vyžaduje jednak, aby mezinárodní cesta bez

nákladu navzdory formálnímu použití podmínek stanovených v čl. 3 odst. 3 uvedeného nařízení měla za následek, že se na majitele lodí ve všech záležitostech týkajících se posádky vztahují pravidla státu vlajky, čímž není dodržen cíl čl. 3 odst. 2 téhož nařízení, kterým je umožnit použití pravidel hostitelského státu na všechny záležitosti týkající se posádky v případě ostrovní kabotáže. Jednak musí rovněž ze všech objektivních skutečností vyplývat, že podstatným cílem této mezinárodní cesty bez nákladu je vyhnout se použití čl. 3 odst. 2 nařízení č. 3577/92 ve prospěch odstavce 3 téhož článku.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 19, 22.1.2005.

Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 9. března 2006 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Gerechtshof te 's-Hertogenbosch) – L. H. Piatkowski v. Inspecteur van de Belastingdienst – grote ondernemingen Eindhoven

(Věc C-493/04) ⁽¹⁾

(Volný pohyb pracovníků — Sociální zabezpečení — Osoba současně zaměstnaná v jednom členském státě a samostatně výdělečně činná v jiném členském státě — Podřízení právním předpisům o sociálním zabezpečení každého z těchto států — Nařízení (EHS) č. 1408/71 — Článek 14c písm. b) a příloha VII — Příspěvek na sociální zabezpečení vybíraný z úroků vyplacených společnostmi se sídlem ve členském státě osobě s bydlištěm v jiném členském státě)

(2006/C 143/27)

Jednací jazyk: nizozemština

Předkládající soud

Gerechtshof te 's-Hertogenbosch

Účastníci původního řízení

Žalobce: L. H. Piatkowski

Žalovaný: Inspecteur van de Belastingdienst – grote ondernemingen Eindhoven